

We Wish You a Merry Christmas

ขอให้มีความสุขวันคริสตมาส

ขอให้มีความสุขวันคริสตมาส

kor-hai-mee-kwam-suk-kwam-crit-mas
We wish you a Merry Christmas

ขอให้มีความสุขวันคริสตมาส

kor-hai-mee-kwam-suk-kwam-kris-mas
We wish you a Merry Christmas

ขอให้มีความสุขวันคริสตมาส

kor-hai-mee-kwam-suk-kwam-kris-mas
We wish you a Merry Christmas

และสุขสันต์วันปีใหม่

lae-suk-san-wan-bee-mai
And a Happy New Year

เรานำข่าวดีมา ไม่ว่าอยู่แห่งใด

rao-nam-kao-dee-ma mai-wa-yu-heng-dai
Good tidings we bring, to you and your kin

นำข่าวดีวันคริสตมาส

nam-kao-dee-wan-kris-mas
Good tidings for Christmas

และสุขสันต์วันปีใหม่

lae-suk-san-wan-bee-mai
And a Happy New Year

บุตรแห่งรางหญ้า - โรส ซีรินทิพย์ Son of a manger

วันเวลาผ่านไปนานนับพันปี

wan-wei-lah-pan-bai-nan-nam-pan-bee

Thousands of years have passed

ที่พระคริสต์ทรงบังเกิดในโลกนี้

tee-pra-kris-song-bang-gerd-nai-loke-nee

That Christ was born into this world

แต่มันเหมือนเพิ่งผ่านไปเพียงชั่วนาที

theh-man-muen-pueng-pan-bai-piang-chua-na-tee

But it feels like just a minute has passed

ความเปรมปรีดยังเปี่ยมล้นทั่วโลกา

kwam-briem-preed-yang-biam-lon-tua-loke-gah

Joy still fills the whole world

เบธเลเฮมเป็นเมืองเล็กน้อยในสายตาผู้คน

Beth-leh-hem-ben-mueang-lek-noi-nai-sai-dah-pu-kon

Bethlehem is a small town in the eyes of many people

แต่พระคริสต์ทรงบังเกิดในเมืองนี้

theh-pra-kris-song-bang-gerd-nai-mueang-nee

But Christ was born in this city

ในบ้านและโรงแรมทุกแห่ง

nai-baan-laeh-rong-raem-tuk-haeng

In every home and hotel

ไม่มีที่ว่างให้พระองค์

mai-mee-tee-wang-hai-pra-ong

There is no room for him.

จึงได้ประสูตินอนในรางหญ้าด้อยต่ำ

jueng-dai-bra-sood-norn-nai-rang-yah-doi-dam

So he was born in a lowly manger.

อิมมานูเอลพระเจ้าผู้ทรงอยู่ท่ามกลางเรา

Em-ma-nu-el-pra-jao-pu-song-yu-tam-glang-rao

Emmanuel, God who is among us

เป็นนามที่ไพเราะและมีความหมาย

ben-nam-tee-pai-ror-lae-mee-kwam-mai

It is a beautiful and meaningful name.

เป็นนามขององค์พระบุตรผู้ทรงมาไถ่มนุษย

ben-nam-kong-ong-pra-but-tra-pu-song-ma-tai-ma-noot

It is the name of the Son who came to redeem mankind.

ผู้ที่ยินดีและวางใจในพระองค์

pu-tee-yin-dee-laeh-wang-jai-nai-pra-ong

Those who delight and trust in Him

เมื่อท่านนอนบนที่นอนนุ่มนวลสบาย

muer-tan-norn-bon-tee-norn-num-num-oon-sa-bai

When you sleep on a soft, warm and comfortable bed

จงอย่าลืมพระบุตรที่บนรางหญ้า

jong-yah-luem-pra-boot-tee-bon-rang-yah

Don't forget the Son in the manger

ในคืนนี้ท่านนอนอยู่ในห้องที่แสนอบอุ่น

nai-kuen-nee-tan-norn-yu-nai-hong-tee-saen-norn-ob-oom

Tonight you sleep in a warm room

ให้นึกถึงบุตรน้อยนอนหนาวเย็นกาย

hai-nuek-tueng-boot-noi-norn-nao-yen-gai

Think the little child sleeping in the cold

แม้พระองค์ทรงเป็นพระเจ้ายิ่งใหญ่

maeh-pra-ong-song-ben-pra-jao-ying-yai

Even though He is a great God

แต่ยินดีมาลำบากในโลกนี้

thaeh-yin-dee-mah-lam-bak-nai-loke-nee

But happy to suffer in this world.

เพราะความรักพระองค์ ที่มีต่อมวลมนุษย์

proh-kwam-rak-pra-ong-tee-mee-dor-muean-ma-noot

Because of His love for all humankind

จึงได้ประทานพระบุตรองค์เดียวลงมา

jung-dai-bra-tahn-pra-boot-ong-diao-long-ma

Therefore, he gave his only begotten son.

อิมมานูเอลพระเจ้าผู้ทรงอยู่ท่ามกลางเรา

Em-ma-nu-el-pra-jao-pu-song-yu-tam-glang-rao

Emmanuel, God who is among us

เป็นนามที่ไพเราะและมีความหมาย

ben-nam-tee-pai-ror-lae-mee-kwam-mai

It is a beautiful and meaningful name

เป็นนามขององค์พระบุตรผู้ทรงมาไถ่มนุษย

ben-nam-kong-ong-pra-but-tra-pu-song-ma-tai-ma-noot

It is the name of the Son who came to redeem mankind.

ผู้ที่ยินดีและวางใจในพระองค์

pu-tee-yin-dee-lae-wang-jai-nai-pra-ong

Those who delight and trust in Him

Music

อิมมานูเอลพระเจ้าผู้ทรงอยู่ท่ามกลางเรา

Em-ma-nu-el-pra-jao-pu-song-yu-tam-glang-rao

Emmanuel, God who is among us

เป็นนามที่ไพเราะและมีความหมาย

ben-nam-tee-pai-ror-lae-mee-kwam-mai

It is a beautiful and meaningful name

เป็นนามขององค์พระบุตรผู้ทรงมาไถ่มนุษย

ben-nam-kong-ong-pra-but-tra-pu-song-ma-tai-ma-noot

It is the name of the Son who came to redeem mankind.

ผู้ที่ยินดีและวางใจในพระองค์

pu-tee-yin-dee-lae-wang-jai-nai-pra-ong

Those who delight and trust in Him

เป็นนามขององค์พระบุตรผู้ทรงมาไถ่มนุษย

ben-nam-kong-ong-pra-but-tra-pu-song-ma-tai-ma-noot

It is the name of the Son who came to redeem mankind.

ผู้ที่ยินดีและวางใจในพระองค์

pu-tee-yin-dee-lae-wang-jai-nai-pra-ong

Those who delight and trust in Him

Christmas is a time คริสต์มาสเป็นเวลา

Intro: Em A A7 D

Chorus:

C Em Am C
C: คริสต์มาสเป็นเวลา คริสต์มาสเป็นเวลา

kris-mas-ben-wei-la kris-mas-ben-wei-la

F G C G7

คริสต์มาสเป็นเวลาแห่งความรัก

kris-mas-ben-wei-la heng-kwam-rak

C Em Am C

คริสต์มาสเป็นเวลา คริสต์มาสเป็นเวลา

kris-mas-ben-wei-la kris-mas-ben-wei-la

F G C G7

คริสต์มาสเป็นเวลาแห่งความรัก

kris-mas-ben-wei-la heng-kwam-rak

Verse 1:

F Em F C

1: บ่อยครั้งที่เรามักกังวลใจ ทั้งให้ชีวิตหม่นหมอง We often start to worry and people get upset

boi-krang-tee-rao-mua-gloom-jai ting-hai-chi-wid-mon-mong

F Em G

เผื่อจะมีใครบ้างไหมที่จะเข้าใจ

fao-mong-mee-krai-bang-mai-tee-ja-kao-jai

F Em F C

ชาวดีวันนี้พระเจ้าให้ สายใยใจรักผูกพัน

kao-dee-wan-nee-pra-jao-hai sai-yai-jai-rak-puuk-pa n

F G C

พระเยซูบังเกิดในรางหญ้า

pra-yeh-su-bung-gerd-nai-rahng-yah

Verse 2:

2: เมื่อยามเวลาเราเศร้าใจ เหมือนไม่มีใครสักคน

mer-yum-wei-la-rao-sai-jai meun-mai-mee-krai-sak-kon

ทุกสิ่งดูเหมือนจะมีดมนล้นหนทาง

took-sing-du-meun-ja-meud-mon-sin-hon-tang

จงจำไว้ว่ามีพระองค์ ผู้ทรงสถิตในใจ

jong-jam-wai-wa-mee-pra-ong poo-song-sa-tid-nai-jai

เพราะ คริสต์มาสเป็นเวลาแห่งความรั

proh-kris-mas-ben-wei-la-heng-kwam-rak

Chorus:

Christmas is a time, Christmas is a time

Christmas is a time to love

Christmas is a time, Christmas is a time

Christmas is a time to love

Verse 1:

We often start to worry and people get upset

If things don't all go right on Christmas day

What we should remember in all the push and shove
Is Christmas is a time to love

Verse 2:

Maybe things don't sound right or look the way they
should

And maybe they're not perfectly in tune

It really doesn't matter, let's keep our eyes above

'Cause Christmas is a time to love

Silent Night

ยามราตรีศรีหรรษา

1. ยามราตรี ศรีหรรษา

yam-ra-tree sree-han-sa
Silent night, holy night,
มีราชามาประสูติ
All is calm, all is bright
mee-ra-sa-ma bra-su-dee
จากสาวพรหมจารีบริสุทธิ์
jak-sao-prom-ja-ree-bo-ree-sut
Round yon virgin mother and Child.
เป็นกุมารน่ารักที่สุด
ben-kum-mar-na-rak-tee-sut
Holy Infant, so tender and mild,
มาเพื่อช่วยชาวโลกา x 2
ma-pur-chway-kao-lo-ga
Sleep in heavenly peace x 2

2. ยามราตรี แสงดีเลิศ

yam-ra-tree saen-dee-lerd
Silent night, holy night,
พระเยซูผู้ประเสริฐ
pra-yeh-soo pu-bra-serd
Shepherds quake at the sight;
เป็นพระเจ้าเสด็จลงมาบังเกิด
ben-pra-jao se-dek-long-mar-bung-gerd
Glories stream from heaven afar,
ทูตสวรรค์สรรเสริญชูเชิด
tuud-sa-wan sun-tern-chu-cherd
Heavenly hosts sing Alleluia!
เพราะผู้ไถ่ได้บังเกิด x 2
proh-pu-tai-dai-bung-gerd
Christ the Savior is bom! X 2

3. ยามราตรี ศรีสำราญ

yam-ra-tree sri-sum-raan
Silent night, holy night,
เมฆบาลพากันไป
med-se-bun-pah-gan-bai
Son of God, love's pure light;
เฝ้ากุมารที่หมู่บ้านเบธเลเฮม
fao-koo-mar-moo-bahn-beth-le-hem
Radiant beams from Thy holy face
เห็นพระองค์ทรงสุขเกษม
hen-pra-ong-song-sook-ga-serm
With the dawn of redeeming grace,
บรรทมอยู่ในรางหญ้า x 2
bun-tom-yu-nai-rahng-yah
Jesus, Lord, at Thy birth x 2

4. ยามราตรี ศรีสง่า

yam-ra-tree sree-sung-nga
Silent night, holy night
เป็นเวลาเรารอคอย
ben-wei-lah-rao-rod-baap
Wondrous star, lend thy light;
เพราะพระเยซูช่วยพ้นคำแค้นสาป
proh-pra-yeh-soo-chway-kon-kam-cheng-sahb
With the angels let us sing,
สมควรสรรเสริญโมทนา
som-kwan-sahn-tern-mor-than-na
Alleluia to our King;
เราจึงกราบไหว้บูชา x 2
rao-jerngrub-wai-boo-cha
Christ the Savior is bom! X 2

เพลง ทูตสวรรค์เบื้องบนบรรเลง

1.ทูตสวรรค์เบื้องบนบรรเลง

tuud-sa-wan-bueng-bon-ban-leng

Angels we have heard on high

ด้วยเสียงเพลงเพราะแห่งราตรี

duay-siang-pleng-proh-heng-ra-tree

Sweetly singing o'er the plains

ฝ่ายขุนเขาโต้ตอบวจี

fai-kun-kao-dor-dob-wa-jee

And the mountains in reply

ความยินดีสะท้อนกลับไป

kwam-yin-dee-sa-thon-glaph-bai

Echoing their joyous strains

**กลอ ริ .. อา

Glo..... ri - a

Gloria

อินเอ็กเซลซิส เดโอ x 2

in ex-cel-sius de-o x2

in excelsis Deo x2

2.เมฆบาลฉลองอะไร

meh-sa-baan-cha-long- a-rai

Shepherds, why this jubilee?

ช่างสุขใจร้องเพลงชื่นบาน

cheung-suk-jai-rong-pleng-chuen-baan

Why your joyous strains prolong

เห็นอะไรจึงได้กล่าวมา

hen-a-rai-jong-dai-glao-ma

What the gladsome tidings be

ชาวนั้นหนาที่ท่านได้ยิน

chao-nan-na-tee-taan-dai-yin

Which inspire your heavenly song

3.เทพาชนเฝ้าเจ้าประเสริฐ

teh-pah-chwen-fao-jao-bra-serd

Come to Bethlehem and see

พระบังเกิด ณ เบธเลเฮม

pra-bang-gerd nak Beth-le-hem

Him whose birth the angels sing

เชิญมาบูชาพระคริสต์เจ้า

chuen-ma-bu-cha-pra-krit-jao

Come adore on bended knee

คุกเข่าเฝ้ากษัตริย์เกิดใหม่

kuk-kao-fao-ga-sat-gerd-mai

Christ the Lord, the newborn King

สุขสันต์วันคริสต์มาส

1.สุขสันต์วันคริสต์มาส วันที่หัวใจร้อง
เพลง

ข้าพชนสียงเพลงแห่งความรักให้
ความหวังก้องกังวาน

2. พระเยซูประสูติ นามว่าอิมมานูเอล

พระองค์ผู้ทรงอยู่กับเรา ชาวโลกเอ๋ยจงยินดี

**เป็นเวลา....ฉลองพระเยซู
เชิญเรมาร้องเพลง สันติสุข ความรักได้ลง
มา

ให้เราจงสุขใจ

จากใจของฉัน
jak-jai-kong-chan
From my heart

1. อยากให้เธอ ได้ฟังด้วยหัวใจ
yak-hai-ter dai-fang-dway-hwa-jai
สิ่งเล็ก ๆ ที่ให้กับเธอ
sing-lek-lek tee-hai-kub-ter
คือความรักที่ฉัน ได้เคยพบเจอ
ker-kwam-rak-tee-chan-dai-kway-pob-jer
รักแท้ที่อยากเสนอ ให้เธอได้รับฟัง
rak-thae-tee-yak-sa-mer-hai-ter-dai-rab-fang

I want you to listen to my heart

Of the little things I will tell you

This is the love that I have experienced

I want to offer you true love that listens always

2. อยากให้เธอ ได้รับการ สวมกอด
yak-hai-ter dai-rab-gan-swum-gord
จากผู้ที่หวัง เป็นความหวัง
jak-poo-neung-tee-ben-kwam-wang
หลับตาลง ให้หัวใจเธอ ได้ฟัง
lup-dah-long-hai-hwa-jai-ter-dai-fang
ขอแค่โอกาสสักครั้ง ให้เธอได้เปิดใจ
kor-keh-or-gat-sak-krang hai-ter-dai-berd-jai

I want you to be hugged

From one who is hopeful

Close your eyes and let your heart listen

Just give me one chance to share my heart

*** เพราะ ว่าพระเจ้ารักเธอ
proh-wah-pra-jao-rak-ter
จนได้ประทานพระบุตรองค์เดียว
เข้ามาใน โลกนี้
jon-dai-bra-tahn-pra-boot-ong-diaow-
kao-ma-nai-loke-nee
แค่เธอวางใจพระองค์จะได้ชีวิตนิรันดร์
kaer-ter-wang-jai-pra-ong-ja dai-chi-wid-nee-ran
จากนี้และในเมืองสวรรค์
jak-nee-laeh-nai-mueng-sa-wan
และนี่คือสิ่งที่ฉัน อยากให้เธอรับรู้จากใจ
laeh-nee-ker-sing-tee-chan yark-hai-ter-rab-roo-jak-jai
(จากใจของฉัน ให้เธอได้ลอง เปิดใจ)
jak-jai-kong-chan-hai-ter-dai-long-berd-jai

Because God loves you

So much that he gave his only begotten Son into this world

Just trust Him and you will have eternal life, from now on and in heaven

And this is what I want you to know from my heart

From my heart, let invite you to open your heart

คริสต์มาสนี้

1. ในวันนี้ถ้าหากเธอเหงา

ในใจเหินห่างเพราะไม่มีใคร
มีหนึ่งคนที่เขายังแคร์และยังห่วงใย
มีรักมากมายที่รอเธออยู่ตรงนี้
**มีคนรักเธอหมดใจ

ไม่ทอดทิ้งไม่ห่างไกล
นานแค่ไหนก็รักเธออยู่ทุกวัน
จะดีร้ายสักแค่ไหน
ก็ยังรักเธออย่างนั้น

พระเยซูทรงห่วงเธอ

2. คริสต์มาสนี้จะมีความหมาย

ถ้าเธอเปิดใจให้รักพระองค์
แค่เธอยิ้มปล่อยเรื่องทุกข์ใจให้มันผ่านพ้น
มีพระองค์อยู่พระองค์รักเธอเสมอ